

PRESENTACIÓN

LA MATERIA DE la ciencia lingüística está constituida por todas las manifestaciones del lenguaje humano, es decir, por todas las formas de expresión empleadas por el hombre para su simbolización y comunicación. Y es precisamente entendiendo las dimensiones interdisciplinarias que esta rama del conocimiento implica, que podemos dar respuesta a muchos interrogantes a través de las distintas reflexiones propuestas por las grandes corrientes teóricas, escuelas de estudio, destacados pensadores del lenguaje y recientes investigaciones.

Aunque los problemas relacionados con el estudio del lenguaje, las lenguas y la comunicación no son nuevos, sin lugar a dudas constituyen un creciente tema de interés entre los estudiosos por cuanto permiten la consolidación de nuestra disciplina y la construcción de comunidades epistémicas de diálogo y participación.

El número que en este momento el lector tiene en sus manos es producto del trabajo mancomunado de un equipo de las más altas cualidades. En su producción fue indispensable el trabajo no solo de los profesionales y colaboradores integrados desde tiempo atrás a esta labor, sino de la ayuda de nuevos intelectos tanto en los comités editorial y científico como en el grupo de evaluadores. Así mismo, es preciso destacar el perfil de los autores que confiaron a *Forma y Función* la publicación del producto de sus trabajos de investigación y reflexiones. En efecto, sus textos se caracterizan, además de su rigurosidad, por la amplia gama de campos de investigación.

En primer lugar, el trabajo de las profesoras Zunino y Abusamra y del profesor Raiter (de la Universidad de Buenos Aires), titulado “Articulación entre conocimiento del mundo y conocimiento lingüístico en la comprensión de relaciones causales y contracausales: el papel de las partículas conectivas”, se enmarca en los estudios en psicolingüística y tiene como objetivo comprobar la hipótesis de los investigadores, según la cual “las relaciones causales son más sencillas de procesar que las relaciones contracausales”. Para llevar a cabo esta tarea, este equipo propone ir más allá de la influencia de una partícula conectiva en la comprensión de los textos/discursos atendiendo, a la vez, cómo participa el conocimiento que los hablantes oyentes tienen del mundo en el mencionado proceso.

El artículo titulado “Análisis del discurso de posesión de Juan Manuel Santos: la ideología de la Unidad Nacional”, producto de la labor académica de la estudiante Ligia Yamila Villarraga —del Departamento de Lingüística de la Universidad Nacional de Colombia—, presenta un análisis de las estrategias discursivas usadas por el primer mandatario para persuadir a su público de la conveniencia de llevar a cabo su plan de gobierno. Así mismo, da espacio a otras observaciones en torno a las alusiones que *el enunciador* (Juan Manuel Santos) hace a la gestión del gobierno anterior.

Por su parte, el artículo “Interferencia sintáctica español-alemán: una aproximación desde la teoría de redes relacionales”, del profesor Matías Guzmán Naranjo, analiza comparativamente —desde una perspectiva teórica— la capacidad del Programa Minimalista y de la teoría de redes relacionales-gramática de construcciones para explicar los fenómenos de interferencia sintáctica en estudiantes del programa Filología e Idiomas – Alemán de la Universidad Nacional de Colombia. Sin embargo, el interés del autor no se queda en señalar simplemente fortalezas y debilidades de una y otra teoría. Con su investigación, busca dar luces que permitan comprender el proceso de adquisición de una L2 y metodologías que lo faciliten.

El texto “El español en contacto con la lengua toba (*qom*): fenómenos de transferencia y adquisición de segundas lenguas”, de la profesora Alicia Avellana —investigadora asociada a la Universidad de Buenos Aires (UBA) y al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)—, también aborda la interferencia lingüística, aunque en hablantes bilingües del español y la lengua toba o que manejan el español como segunda lengua. En este trabajo, en el que se aborda la interferencia desde una perspectiva generativa, la profesora Avellana propone clasificar y caracterizar dos tipos de fenómenos en la situación de contacto de estas dos lenguas: “en primer lugar, describimos ciertas estructuras que pueden atribuirse a transferencia de la lengua indígena, es decir, a características del toba que se trasladan al español de contacto. En segundo lugar, analizamos un conjunto de propiedades gramaticales vinculadas con el proceso de adquisición de una segunda lengua.” Hecho esto, la autora concluye que, así como la variación lingüística, las interferencias también son formalizables y que, cuando ocurren, no son casos aislados.

En el trabajo conjunto titulado “Análisis de la metáfora: un estudio en áreas cerebrales con potenciales evocados cognitivos”, llevado a cabo por investigadores de la Universidad Autónoma de Manizales, los autores trabajaron en la identificación de las zonas cerebrales de mayor activación y las diferencias entre sujetos traductores y no traductores cuando les son presentados contextos metafóricos y no metafóricos usando potenciales evocados cognitivos. Tras el desarrollo de esta labor, se confirma

lo fundamental que es el área parietal en lo que respecta al procesamiento del lenguaje y el pensamiento, así como la importancia de la metáfora en la labor de los traductores. El documento que nos presentan las profesoras Naranjo, Restrepo, Suárez y el profesor Guzzo adquiere gran importancia si se tiene en cuenta que el trabajo con potenciales evocados en traducción a nivel de Colombia es muy reciente.

Para concluir la sección de artículos de la revista, el profesor Ji Son Jang publica un trabajo derivado de la investigación “Fórmulas de Tratamientos Pronominales en Antioquia (Colombia): Primera Fase”, el cual titula “La dinámica de la alternancia entre tú, vos y usted en Medellín (Colombia) desde la teoría de la acomodación comunicativa”. Basado en la teoría de la acomodación lingüística, el autor encuentra que hay cambios en el tratamiento pronominal por parte de los hablantes de Medellín cuando interactúan con personas de cinco perfiles diferentes: “1) los extranjeros no hispanohablantes, 2) los españoles que no son voseantes, 3) los colombianos no voseantes, 4) los habitantes de otras zonas de Antioquia y 5) las personas de Medellín que pertenecen a un estrato socio-económico diferente”. Desde luego, estas características no son las únicas que determinan el cambio, pues también entran en juego los tratamientos pronominales que estos interlocutores emplean con los informantes para que estos escojan una u otra forma pronominal.

En efecto, con esto no concluye el presente número. En la sección de Temas de discusión se encuentra el texto “Pensamiento diagramático y narratividad: una articulación semiótico-matemática”, del profesor Miguel Ariza (asociado a la Universidad Nacional Autónoma de México y a la Escuela Nacional de Antropología e Historia). En este texto, el profesor Ariza propone la construcción matemática de un modelo diagramático-relacional, el cual explica lo que él llama “el tránsito de una semiótica de la acción a una semiótica del suceso”. Este tránsito se da en el marco de la exploración de la forma como se relacionan las matemáticas con la narrativa.

Como se puede ver, entregamos un conjunto de trabajos hechos concienzudamente, evaluados con rigor y que se caracteriza, como se dijo al principio de estas páginas, por la diversidad de los campos de investigación en lingüística en la que participan los autores. Sin más pendientes, sólo queda agradecer a quienes hicieron posible este número e invitar a los lectores a pasar la hoja para aprovechar lo que *Forma y Función* ha preparado en esta oportunidad.

CONSTANZA MOYA PARDO

Universidad Nacional de Colombia

Directora-editora